



## IL TAVOLIERE

# Come rubare i quadri e non dichiararlo

**N**ei soliti "migliori negozi" si trova un gioco importato dagli Usa, prodotto dalla grande, famosa casa Avalon Hill. Gli importatori lo hanno corredato di un foglietto con traduzione italiana delle regole. Il titolo però è in tedesco: "Adel verpflichtet" — e, di paradosso in paradosso, anche i migliori vocabolari tedeschi-italiani dicono che "Adel Verpflichtet" si traduce "non-lesse oblige", francese. A loro volta i vocabolari della lingua italiana registrano "nonlesse obli-

ge" come espressione corrente e non la traducono, la spiegano, con "nobiltà fa obbligo", "la nobiltà comporta doveri".

Vi sarà venuto il latte ai gomiti (o alle ginocchia) ma la Avalon Hill ha lasciato il titolo del gioco in tedesco perché questo è un gioco tedesco (Schmid), che ha avuto nel 1990 il

premio dei critici tedeschi come miglior gioco dell'anno. Val la pena di fare uno sforzo per procurarsi questo gioco e provare a giocarlo. Le regole sono chiare e l'ambientazione vi riuscirà familiare. C'è una trama di furti su commissione in grandi collezioni di grandi famiglie e, come vedete dalla foto, sono in ballo oggetti d'antiquariato, analogamente alle carte di *Niente da dichiarare*, Ravensburger ("Venerdì" 243).



## PUZZLE SU MISURA

**Clementoni (Zona Ind. Fontenoce, 62019 Recanati) pubblica puzzle di alta qualità, che contengono bollini-omaggio. Raccogliendoli avete diritto a far ricavare un puzzle da una foto di quel che volete. Basta inviare due copie (stampa opaca, formato cm 35x50). Bimbi, antenati, morose, nemici, o voi stessi, per un accesso di narcisismo**

**I**l Gioco del Vocabolario consiste nell'indovinare il significato di una parola. Detto così fa cascare la braccia, ma ci sono varianti assurde, divertenti. Le trovate, spiegate bene, nella scatola del *Bindolo*, prodotta dalla società omonima, Torino via Vidua 11 ("Venerdì" 231).

Per questo gioco si usano parole strane, difficili, inaudite, buffe, irriverenti. Ne trovate tante nel romanzo di Stefano Benni, *La compagnia dei Celestini* (Feltrinelli), già raccomandato per altre ragioni. Se ve ne elenco un po' di

## VOCABOLARI

# Caro Benni svelaci il dodo

queste parole, ci potete giocare da soli subito qui leggendole e chiedendovi: s'è già sentita? si troverà sui vocabolari? vorrà dire qualcosa? e, se sì, cosa? Provate: ricocchetti, gibigiane, ulotrici, megavulvodomio, maxifalloteca,

piadinari, icefuckers, casbica, putizze, bieticoli, fusovietica, orfanaggine, fidipà, fidipiù, generatori, dentorama, panicuocolo, smatafloni, usmata, scammuzzolo, labirintato, serpentoira, varano, batimetro, ramine, archeopisia, ignivomo, poliziorchi, pitonato, eufuista, gagnolare, satellitare, scarburati, straunta, lapidelli, brocciatrici, ginnasialese, zippo, sbarba, ninja, briscolavano, camozze, egagri, edredoni, cubosismo, mediatica, eutonica, ipotalamo, bolata, caiaffa, gambarola, costolino, raspasega,

blondin, baghigno, strazabregh, squartarau, morskotto, rossoamarillo, cinfalepro, smizzo, sguercia, pomfoidi, omagra, fotonica, neofastfudica, didimo, adiaforo, favazzi, rigogoli, mastrupoli, chiurli, litotrisia, versicolore, dodo, traccina, jojoba, e via andare.

Attenti alle domande che potete rivolgervi. «Questa parola si troverà sui vocabolari?». I vocabolari sono tanti, una parola magari c'è sul Devoto-Oli e non sullo Zingarelli; magari sul Devoto-Oli in un volume e non su quello in due...